

Hospice Survey (Russian)

Анкета о хосписном уходе

Просим Вас заполнить анкету в связи с уходом, предоставленным пациенту, имя которого указано в сопроводительном письме, в следующем хосписе:

[NAME OF HOSPICE]

Все вопросы данной анкеты связаны с Вашим опытом пользования услугами данного хосписа.

Если Вы хотите получить более подробную информацию о данной анкете, позвоните по номеру [TOLL FREE NUMBER]. Все звонки на данный номер бесплатные.

OMB# 0938-1257

Действует до 30 ноября 2027 г

КОМУ СЛЕДУЕТ ЗАПОЛНЯТЬ ЭТУ АНКЕТУ:

- ◆ члену Вашего домохозяйства, наиболее осведомленному о хосписном уходе, предоставленном пациенту, указанному в сопроводительном письме к анкете.

КАК ЗАПОЛНЯТЬ АНКЕТУ:

- ◆ используйте ручку с чернилами темного цвета;
- ◆ поставьте X в квадрате напротив Вашего ответа, например:
☐ Да
☒ Нет
- ◆ иногда Вам будет предложено пропустить некоторые вопросы. В таких случаях Вы увидите стрелку с пометкой, поясняющей к какому вопросу Вам нужно перейти. Пример:
☒ Да ➔ *Если ответ «Да», перейдите к Вопросу 1*
☐ Нет

Вы можете заметить, что на анкете указан номер. С помощью этого номера мы узнаем, что Вы заполнили анкету, и не будем присылать Вам напоминания.

ПАЦИЕНТ ХОСПИСА

1. Кем Вам приходится пациент, указанный в сопроводительном письме к данной анкете?

- 1 ☐ Супруг/супруга или партнер/партнерша
2 ☐ Родитель
3 ☐ Теща/свекровь или тесть/свекор
4 ☐ Дедушка или бабушка
5 ☐ Тетя или дядя
6 ☐ Сестра или брат
7 ☐ Ребенок
8 ☐ Друг или подруга
9 ☐ Другой вариант (впишите печатными буквами):

2. В данной анкете фраза «член семьи» относится к пациенту, указанному в сопроводительном письме к анкете.

Где именно член Вашей семьи получал хосписный уход от этого хосписа? Выберите один или несколько вариантов ответа.

- 1 ☐ Дома
2 ☐ В доме престарелых
3 ☐ В центре сестринского ухода
4 ☐ В больнице
5 ☐ В хосписном учреждении (*hospice facility*)/доме-хосписе (*hospice house*)
6 ☐ Другой вариант (впишите печатными буквами):

ВАША РОЛЬ

3. Когда член Вашей семьи получал хосписный уход, как часто Вы принимали участие в уходе или контролировали оказываемый уход?

- 1 ☐ Никогда → Если Вы ответили «Никогда», перейдите к вопросу 32
2 ☐ Иногда
3 ☐ Как правило
4 ☐ Всегда

ХОСПИСНАЯ ПОМОЩЬ ЧЛЕНУ ВАШЕЙ СЕМЬИ

В ответах на остальные вопросы данной анкеты просим Вас учитывать исключительно опыт члена Вашей семьи в связи с уходом в хосписе, указанным в сопроводительном письме к анкете.

4. В рамках данного опроса термин «хосписная команда» подразумевает всех медсестер и медбратьев, врачей, социальных работников, больничных священников и других лиц, которые оказывали хосписный уход члену Вашей семьи.

Когда член Вашей семьи получал хосписный уход, приходилось ли Вам обращаться за помощью к какому-либо члену хосписной команды по вечерам, в выходные или праздничные дни?

- 1 ☐ Да
2 ☐ Нет → Если Вы ответили «Нет», перейдите к вопросу 6

5. Как часто хосписная команда оказывала Вам необходимую помощь по вечерам, в выходные или праздничные дни?

- 1 ☐ Никогда
2 ☐ Иногда
3 ☐ Как правило
4 ☐ Всегда

6. Как часто хосписная команда сообщала Вам о времени своего прибытия для оказания хосписного ухода за членом Вашей семьи?

- 1 ☐ Никогда
2 ☐ Иногда
3 ☐ Как правило
4 ☐ Всегда

7. Когда Вы или член Вашей семьи обращались за помощью к хосписной команде, как часто эта помощь была оказана вам своевременно?

- 1 ☐ Никогда
2 ☐ Иногда
3 ☐ Как правило
4 ☐ Всегда

8. Как часто хосписная команда предоставляла объяснения в простой и доступной форме?

- 1 ☐ Никогда
2 ☐ Иногда
3 ☐ Как правило
4 ☐ Всегда

9. Как часто хосписная команда информировала Вас о состоянии члена Вашей семьи?

- 1 ☐ Никогда
2 ☐ Иногда
3 ☐ Как правило
4 ☐ Всегда

10. Как часто хосписная команда обращалась с членом Вашей семьи уважительно и без унижения его чувства собственного достоинства?

- 1 ☐ Никогда
2 ☐ Иногда
3 ☐ Как правило
4 ☐ Всегда

11. Как часто Вы чувствовали, что хосписная команда действительно равнодушно относится к члену Вашей семьи?

- 1 ☐ Никогда
2 ☐ Иногда
3 ☐ Как правило
4 ☐ Всегда

12. Оказывала ли хосписная команда уход за членом Вашей семьи, уважая его пожелания?

- 1 ☐ Да, несомненно
2 ☐ Да, в некоторой степени
3 ☐ Нет

13. Старалась ли хосписная команда прислушиваться к наиболее значимым пожеланиям — и Вашим, и члена Вашей семьи?

¹ ☐ Да, несомненно

² ☐ Да, в некоторой степени

³ ☐ Нет

14. Обсуждали ли вы с хосписной командой какие-либо проблемы, связанные с хосписным уходом за членом Вашей семьи?

¹ ☐ Да

² ☐ Нет → Если Вы ответили «Нет», перейдите к вопросу 16

15. Как часто хосписная команда внимательно выслушивала Вас, когда Вы обсуждали проблемы, связанные с хосписным уходом за членом Вашей семьи?

¹ ☐ Никогда

² ☐ Иногда

³ ☐ Как правило

⁴ ☐ Всегда

16. Испытывал ли член Вашей семьи боль, получая хосписный уход?

¹ ☐ Да

² ☐ Нет → Если Вы ответили «Нет», перейдите к вопросу 18

17. Была ли оказана вся необходимая помощь члену Вашей семьи, когда он испытывал боль?

¹ ☐ Да, несомненно

² ☐ Да, в некоторой степени

³ ☐ Нет

18. Когда член Вашей семьи получал хосписный уход, были ли у него проблемы с дыханием или получал ли он лечение в связи с затруднением дыхания?

¹ ☐ Да

² ☐ Нет → Если Вы ответили «Нет», перейдите к вопросу 20

19. Как часто члену Вашей семьи была оказана вся необходимая помощь в связи с затруднением дыхания?

¹ ☐ Никогда

² ☐ Иногда

³ ☐ Как правило

⁴ ☐ Всегда

20. Возникали ли у члена Вашей семьи запоры во время хосписного ухода?

¹ ☐ Да

² ☐ Нет → Если Вы ответили «Нет», перейдите к вопросу 22

21. Как часто члену Вашей семьи была оказана вся необходимая помощь в связи с запорами?

- 1 ☐ Никогда
2 ☐ Иногда
3 ☐ Как правило
4 ☐ Всегда

22. Выражал ли член Вашей семьи чувства тревоги или грусти во время хосписного ухода?

- 1 ☐ Да
2 ☐ Нет → Если Вы ответили «Нет», перейдите к вопросу 24

23. Как часто хосписная команда оказывала члену Вашей семьи всю необходимую помощь в связи с испытываемой тревогой или грустью?

- 1 ☐ Никогда
2 ☐ Иногда
3 ☐ Как правило
4 ☐ Всегда

Ваш Опыт С Хосписом

24. Хосписные команды могут научить, как оказывать уход за членами семьи, если им нужны болеутоляющие препараты, они испытывают трудности с дыханием, они беспокойны или возбуждены или им нужна помощь по другим причинам.

Научила ли Вас хосписная команда, как оказывать уход за членом Вашей семьи?

- 1 ☐ Да, несомненно
2 ☐ Да, в некоторой степени
3 ☐ Нет
4 ☐ Мне это было не нужно

25. Когда член Вашей семьи получал хосписный уход, как часто хосписная команда внимательно Вас выслушивала?

- 1 ☐ Никогда
2 ☐ Иногда
3 ☐ Как правило
4 ☐ Всегда

26. Когда умирал член Вашей семьи, получали ли Вы всю необходимую информацию от хосписной команды о том, чего ожидать?

- 1 ☐ Да, несомненно
2 ☐ Да, в некоторой степени
3 ☐ Нет

27. Поддержка религиозных, духовных или культурных убеждений может выражаться в виде беседы, молитвы, уединения или уважения традиций.

Когда член Вашей семьи получал хосписный уход, насколько хосписная команда поддерживала Ваши религиозные, духовные или культурные убеждения?

- 1 ☐ Недостаточно
2 ☐ Достаточно
3 ☐ Чрезмерно

28. Когда член Вашей семьи получал хосписный уход, в какой степени хосписная команда оказывала Вам эмоциональную поддержку?

- 1 ☐ Недостаточно
2 ☐ Достаточно
3 ☐ Чрезмерно

29. В какой степени хосписная команда оказывала Вам эмоциональную поддержку в первые недели после смерти члена Вашей семьи?

- 1 ☐ Недостаточно
2 ☐ Достаточно
3 ☐ Чрезмерно

ОБЩАЯ ОЦЕНКА ХОСПИСНОГО УХОДА

30. Просим ответить на следующие вопросы, касающиеся хосписа, указанного в сопроводительном письме к данной анкете. Не включайте в ответы информацию об уходе, оказанном в других хосписах.

Используя шкалу от 0 до 10, где 0 означает наихудший хосписный уход, а 10 — наилучший хосписный уход, как бы Вы оценили хосписный уход за членом Вашей семьи?

- 0 ☐ 0 наихудший хосписный уход
1 ☐ 1
2 ☐ 2
3 ☐ 3
4 ☐ 4
5 ☐ 5
6 ☐ 6
7 ☐ 7
8 ☐ 8
9 ☐ 9
10 ☐ 10 наилучший хосписный уход

31. Посоветовали ли бы Вы данный хоспис своим друзьям и семье?

- 1 ☐ Точно нет
2 ☐ Скорее всего, нет
3 ☐ Скорее всего, да
4 ☐ Да, несомненно

ИНФОРМАЦИЯ О ЧЛЕНЕ ВАШЕЙ СЕМЬИ

32. Какой уровень образования имел член Вашей семьи?

- ¹ ☐ 8 классов или меньше
- ² ☐ Учился в старших классах, но не окончил школу
- ³ ☐ Аттестат об окончании средней школы или диплом об общеобразовательной подготовке (*General Education Diploma, GED*)
- ⁴ ☐ Неполное высшее образование или диплом о двухлетнем высшем образовании
- ⁵ ☐ Законченное четырехлетнее высшее образование
- ⁶ ☐ Законченное высшее образование сроком более 4 лет
- ⁷ ☐ Не знаю

33. Был ли член Вашей семьи испаноязычного, латиноамериканского или испанского происхождения или потомком одной из этих этнических групп?

- ¹ ☐ Нет, не испанского, испаноязычного или латиноамериканского происхождения
- ² ☐ Да, кубинского происхождения
- ³ ☐ Да, мексиканского или мексиканско-американского происхождения или чикано
- ⁴ ☐ Да, пуэрториканского происхождения
- ⁵ ☐ Да, другого испанского, испаноязычного или латиноамериканского происхождения

34. Как бы Вы описали расовую принадлежность члена Вашей семьи? Можно выбрать один или несколько вариантов ответа.

- ¹ ☐ Американский индеец или уроженец Аляски
- ² ☐ Азиатская раса
- ³ ☐ Чернокожая или афроамериканская раса
- ⁴ ☐ Коренной гаваец или уроженец других островов Тихого океана
- ⁵ ☐ Белая раса

ИНФОРМАЦИЯ О ВАС

35. Сколько Вам лет?

- 1 ☐ От 18 до 24 лет
2 ☐ От 25 до 34 лет
3 ☐ От 35 до 44 лет
4 ☐ От 45 до 54 лет
5 ☐ От 55 до 64 лет
6 ☐ От 65 до 74 лет
7 ☐ От 75 до 84 лет
8 ☐ 85 лет или старше

36. Укажите свой пол.

- 1 ☐ Мужской
2 ☐ Женский

37. Укажите Ваш уровень образования.

- 1 ☐ 8 классов или меньше
2 ☐ Учился(-ась) в старших классах, но не окончил(-а) школу
3 ☐ Аттестат об окончании средней школы или диплом об общеобразовательной подготовке (*General Education Diploma, GED*)
4 ☐ Неполное высшее образование или диплом о двухлетнем высшем образовании
5 ☐ Законченное четырехлетнее высшее образование
6 ☐ Законченное высшее образование сроком более 4 лет

38. На каком языке Вы в основном общаетесь дома?

- 1 ☐ На английском
2 ☐ На испанском
3 ☐ На китайском
4 ☐ На русском
5 ☐ На португальском
6 ☐ На вьетнамском
7 ☐ На польском
8 ☐ На корейском
9 ☐ На другом языке (впишите печатными буквами):

Спасибо

Просим Вас отправить заполненную анкету в конверте с предварительно оплаченным почтовым сбором.

[NAME OF SURVEY VENDOR]

[RETURN ADDRESS OF SURVEY VENDOR]

Вопросы 1–38 разработаны правительством США и находятся в открытом доступе, в связи с чем на них НЕ распространяется действие законов США об авторских правах.